Saint Josaphat Cathedral
Катедра Святого Йосафата

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону

PARISH INFORMATION
Address: 10825 – 97th Street, Edmonton, AB, T5H 2M4
Phone: 780-422-3181
Website: www.stjosaphat.ab.ca
Office Hours: Mon – Fri: 9:00 AM to 3:00 PM
Office Email: parishoffice@josaphat.ca
e-Transfers: josaphat@telus.net
Bookstore: bookstore@josaphat.ca

BISHOP
Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton
chancery@edmontoneparchy.com|**780-424-5496**
Website: www.eeparchy.com

CATHEDRAL CLERGY
Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor
fr.bohun@eeparchy.com|**587-223-8485 (cell)**
Fr. Peter Pitchko, Assistant Pastor
fr.pitchko@eeparchy.com|**780-655-3717 (cell)**
Fr. Michael Kowalchyk (retired)
kowalchykmichael@gmail.com
Protodeacon Cyril Kennedy
Deacon Julian Savaryn

PARISH HALL | Lori Boyarski
hall@josaphat.ca|**780-619-9517**

PARISH COUNCIL | Dan Papirnik
danpapirnik@shaw.ca |**780-474-5193**

REGULAR DIVINE SERVICES

Tue-Fri:	Divine Liturgy 7:30 AM
Saturday:	Great Vespers 4:00 PM
	Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM
Sunday:	Great Matins 8:00 AM
	Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM
	Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM

(for weekly services see back of bulletin)



Sunday, November 8th 2026

TWENTY-FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Synaxis of the Archangel Michael and the other bodiless Powers of Heaven

= =

DIVINE LITURGY

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Troparion, Tone 4: Princes of the heavenly hosts,* we, though unworthy, beg you* to encircle us through your prayers* under the shelter of the wings your spiritual glory.* Guard us as we come to you and sincerely cry:* Deliver us from dangers,* O princes of the powers on high!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: Princes of God's hosts, ministers of divine glory,* leaders of angels and guides of men,* pray for our welfare and for great mercy,* O princes of the incorporeal powers.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* "Come forth, O faithful, to the resurrection!"

Prokeimenon, Tone 7

The Lord will give strength to His people;* the Lord will bless His people with peace.

verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. (Psalm 28:11,1)

Prokeimenon, Tone 4

He makes spirits His angels and flaming fire His ministers.

Epistle – Eph. 2:14-22; Hebrews 2:2-10

Brothers and Sisters, Christ is our peace; in his flesh he has made both groups into one and has broken down the dividing wall, that is, the hostility between us. He has abolished the law with its commandments and ordinances, that he might create in himself one new humanity in place of the two, thus making peace, and might reconcile both groups to God in one body through the cross, thus putting to death that hostility through it. So he came and proclaimed peace to you who were far off and peace to those who were near; for through him both of us have access in one Spirit to the Father. So then you are no longer strangers and aliens, but you are citizens with the saints and also members of the household of God, built upon the foundation of the apostles and prophets, with Christ Jesus himself as the cornerstone. In him the whole structure is joined together and grows into a holy temple in the Lord; in whom you also are built together spiritually into a dwelling place for God.

Alleluia, Tone 7

verse: It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High.

verse: To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night. (Psalm 91:2,3)

verse: Praise the Lord, all you His angels; praise Him, all you powers.

Gospel – Luke 8:41-56; Luke 10:16-21

At that time, there came a man named Jairus, a leader of the synagogue. He fell at Jesus' feet and begged him to come to his house, for he had an only daughter, about twelve years old, who was dying.

As he went, the crowds pressed in on him. Now there was a woman who had been suffering from hemorrhages for twelve years; and though she had spent all she had on physicians, no one could cure her. She came up behind him and touched the fringe of his clothes, and immediately her hemorrhage stopped. Then Jesus asked, "Who touched me?" When all denied it, Peter said, "Master, the crowds surround you and press in on you." But Jesus said, "Someone touched me; for I noticed that power had gone out from me." When the woman saw that she could not remain hidden, she came trembling; and falling down before him, she declared in the presence of all the people why she had touched him, and how she had been immediately healed. He said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace."

While he was still speaking, someone came from the leader's house to say, "Your daughter is dead; do not trouble the teacher any longer." When Jesus heard this, he replied, "Do not fear. Only believe, and she will be saved." When he

came to the house, he did not allow anyone to enter with him, except Peter, John, and James, and the child's father and mother. They were all weeping and wailing for her; but he said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But he took her by the hand and called out, "Child, get up!" Her spirit returned, and she got up at once. Then he directed them to give her something to eat. Her parents were astounded; but he ordered them to tell no one what had happened.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* He makes spirits His angels,* and flaming fire His ministers.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

= =

PARISH ANNOUNCEMENTS

(Deadline for Bulletin Submissions is Wednesday at 12:00 PM)

= =

WARM WELCOME to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

HAPPY BIRTHDAY – God's blessings and our best wishes to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness. Mnohaya Lita!

PLEASE NOTE Divine Liturgy with Funeral Service for repose of *+Andrew Zinchuk* will take place on Monday, ***November 9th 2026*** at *10 AM.* We express our sincere condolences to the family, friends and loved ones!

PLEASE NOTE – on Wednesday, ***November 11th***, ***2026*** – *Remembrance Day,* Divine Liturgy is at **9:00 AM.**

PYROHY PINCHING will take place on Thursday, ***November 12th***, at *12:00 PM* at the Parish Hall. Volunteers needed, lunch will be served first. With questions call *Lori* at 780-619-9517.

OUR ST. JOSAPHAT PARISH PRAZNYK – Our Parish Feast Day (Praznyk) will be celebrated on Sunday, ***November 22nd, 2026.*** The Hierarchical Divine Liturgy with Bishop David Motiuk will begin at ***10:00 AM***, followed by the Praznyk Banquet in the Parish Hall.

Banquet tickets: Adults and seniors: $25; Children and youth (ages 7–17): $20; Children 6 and under: Free. Tickets can be reserved or purchased through the parish office at 780-422-3181.

Tickets will also be available for purchase in the church basement on Sunday, ***November 8th,*** 2026, following each Divine Liturgy.

We look forward to celebrating our Parish Feast Day with you!

HOLODOMOR REMEMBRANCE – In remembrance of the Holodomor, on Sunday, ***November 29th*** we will be serving a simple meal of chicken broth, black bread, and water following each Divine Liturgy.

A donation jar will be available for those who wish to make a voluntary donation in memory of the millions of victims of the Holodomor.

We invite everyone to join us in remembering and honouring those who suffered and lost their lives during this tragic chapter in Ukrainian history.

BORSCHT FOR SALE – Are you ready for the Christmas Eve? On ***November 29***, ***2026*** - UCWLC of St. Josaphat's will sell Borscht for $10.00 per liter after the *9:30 AM* and *11:00 AM* Divine Liturgy in the church basement. Purchases are cash only, while quantities last.

ENGLISH FIRST SOLEMN CONFESSION & COMMUNION CLASSES – The celebration of First Solemn Confession and First Holy Communion will take place on ***April 17th and*** **18th, 2027.**

First Communion classes will begin on Sunday, ***November 8th***, 2026 after the *9:30 AM* Divine Liturgy. Children ages 7 and older are welcome to register. For more information, please contact *Lisa Baynham* at 780-906-5204 or lisabaynhamm@gmail.com, or the parish office at 780-422-3181.

CHURCH GREETERS – One of the simple but effective ways a parish can become more welcoming is by having church greeters; friendly people who welcome parishioners and guests as they enter the church. Church greeters are the first point of contact for people coming to our church and can help people experience Christ's love and feel a sense of belonging. A greeter's duties could include handing out bulletins, exchanging some warm words with people as they arrive, and helping guests find their way around the church building. The pastoral team of St. Josaphat Cathedral would like to have greeters at each of our Sunday Divine Liturgies.

If you are feeling called to volunteer for this ministry, or would like to know more about it, please contact *Fr. Peter Pitchko* at 780-655-3717 or fr.pitchko@eeparchy.com

MOTHERS IN PRAYER – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the *11:00 AM* Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meetings will take place on ***December 6th 2026, January 3rd,*** and ***February 7th 2027.***

Contact at Lesia.Ivanivna.Babiak@gmail.com.

BOOK STUDY: HUMILITY - THE 12 STEPS OF HUMILITY AND PRIDE – Join us on Thursday, ***November 12th*** at *7 PM* in the basement, as we read from: Pope Leo XIII, St. Bernard and St. Macarius. Follow St. Bernard's comments on the steps of St. Benedict's ladder of pride and virtue. A guided meditations book, is available to assist you in your daily study as well. For books and materials for these sessions, contact *Bryce* at bryceavolk@fastmail.com.

THE MONTH OF NOVEMBER IS DEDICATED TO THE DEPARTED SOULS – We will be offering prayers for all these souls each Saturday in November - if someone has died in your family, among your friends or within your church community, come join with us. If there is a name you would like announced, please send it in to *Bryce* at bryceavolk@fastmail.com, it will be included in the intentions. If you have a special private remembrance without a name mentioned, feel free to send those in as well.

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER – Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop and priests, our families and the sick. An email will be sent to you twice a month with the prayers and those that need our prayers. Please email Bryce Volk at bryceavolk@fastmail.com to join and with any questions!

SHROUD PRESENTATION is available upon request. To arrange for the presentation please contact *Ed Hecker* via phone at 780-483-4707 or via email: e_hecker@telus.net.

SUNDAY SCHOOL (ENGLISH) – ST. JOSAPHAT CATHEDRAL – We warmly invite preschool and school-aged children to join our English Sunday School! Classes are held EVERY SUNDAY during our *9:30 AM* English Liturgy. Children are invited up at the Little Entrance - after which we will go to the Sunday School Room for a lesson and activity and return upstairs before Communion. Registration forms are available in the Sunday School Room. For more information, please contact *Lisa Baynham* at 780-906-5204 or lisabaynhamm@gmail.com, or the Parish Office at 780-422-3181.

<u>ST. JOSAPHAT CATHEDRAL CHOIR</u> – We warmly invite youth and adults to join the Cathedral Choir! The choir sings twice a month at the *11 AM* Divine Liturgy with rehearsals on Sunday mornings from *9:30 AM – 10:45 AM* in the church basement. Come praise God, grow in faith, and share your love of music! For more information, contact *Melanie Turgeon* at melanie.turgeon@newman.edu.

= =

SUNDAY NOVEMBER 1ST 2026

SUNDAY COLLECTION:	
Sunday Envelopes	$3,843.00
Direct Deposit – Sunday	$1,415.00
Tithe.ly	$250.00
Loose Donations	$250.80
Candles	$91.00
Christmas Flowers	$20.00
TOTAL COLLECTION:	**$5,869.80**
EPARCHIAL COLLECTION:	
Vocations and Seminary	$1,000.00
Bishop's Annual Appeal	$1,400.00
TOTAL COLLECTION:	**$2,400.00**
PRESERVATION FUND COLLECTION:	
Anonymous	$20.00
TOTAL COLLECTION:	**$20.00**

= =

Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.

= =

<u>DIRECT DEPOSIT</u> – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca. You may also donate by e-transfer to: josaphat@telus.net. Thank you for your generosity!

= =

PROLIFE REFLECTIONS

REVERENCE FOR LIFE PRAYER – NOVEMBER 8th

We pray that God's people, who proclaim that death has been conquered in Christ, may actively defend His gift of life, praying and working to save the lives of those contemplating death by medical assistance in dying.

Glory to God for All Things!

= =

EPARCHY & COMMUNITY

= =

<u>EXODUS 90 MEN'S GROUP:</u> Join a group of Ukrainian Catholic men for 90 days of prayer, brotherhood, and asceticism, ***from September 26th until Christmas day.*** Cut out distraction, self-pampering, and laziness, and learn to grow in discipline, service to your family and community, and relationship with God.

Date/Time: Weekly meetings on Thursday Evenings, at homes of different members (always in Edmonton).

No cost to participate, though you can download the Exodus 90 app ($90 for 1 year subscription).

For more info, email *Protodeacon Cyril Kennedy* (protodeacon.kennedy@eeparchy.com) or *Damein Zakordonski* (dameinzak@yahoo.ca), and visit exodus90.com.

<u>RAZOM ORCHESTRA SOCIETY — CONCERT OF UNITY</u> – We warmly invite you to join us on Saturday, ***November 14th***, 2026, at ***6:30 PM*** for a special concert celebrating the 4th anniversary of the Razom Orchestra Society at *St. Johns Culture Centre (10611 110 Ave Edmonton).*

A special highlight of the evening will be the presentation of the "Rushnyk of Unity" (it is over 165 metres long). The Rushnyk will be displayed during the concert at the Ukrainian Orthodox Parish of St.John.

At *5:30 PM*, before the concert, a prayer will be offered for Ukraine's victory, fallen soldiers, innocent civilians and children, and peace in Ukraine.

Refreshments will also be served, offering an opportunity to gather with our community and celebrate Ukrainian culture.

Please see the attached poster for concert details.



YOUNG ADULTS EVENT – Young Adults are invited to our Eparchial young adults (ages 18-35) group *Pray Hard, Play Hard.* The group is meeting on Saturday, ***November 21*** at St. Josaphat Cathedral at *3:30 PM* for Great Vespers Service followed by a social event. No registration is necessary. Please come out and join us for prayer and fellowship!

HOLODOMOR COMMEMORATION IN EDMONTON – We invite the Ukrainian community of Edmonton and all those who wish to join us in the annual commemoration of the millions of victims of the Holodomor—the genocide of the Ukrainian people of 1932–1933.

On this day, we will come together in remembrance and unity to honour the innocent lives lost and reflect on one of the most tragic chapters in Ukraine's history. Through remembrance, we honour the victims, acknowledge the suffering of survivors and their families, and affirm our responsibility to carry their stories forward.

Bishop David warmly invites the faithful to attend. As the people of Ukraine continue to endure war and oppression, he calls us to remember the victims of the Holodomor and stand in prayerful solidarity with those who suffer today.

Together, we remember. Together, we honour their memory.



THE 17TH ANNUAL BISHOP'S GALA will take place Thursday, ***December 3***, at the Chateau Louis Conference Centre (11420 117 St NW), Edmonton. This year's theme is Celebrating Women in the Church Today: Serving with Faith and Love.

For ***tickets*** and to make a cash or auction donation, contact the Pastoral Centre at 780-424-5496 or chancery@edmontoneparchy.com Go to https://eeparchy.com/events/bishops-gala-2026 or scan the QR code for more

information. Tickets: $225 each ($1800 per table of eight), $100 tax receipt per ticket. All proceeds of the Gala are in support of eparchial ministries.

THE UKRAINIAN BANDURIST CHORUS OF NORTH AMERICA presents "A Ukrainian Christmas" concert in Edmonton on ***December 5th***. Tickets can be purchased at bandura.org/events or by typing "Ukrainian Bandurist Chorus" on the Eventbrite.com website. Please note: all youth 22 years and under have free admission.

What better way to start the Christmas season than by attending an evening of beautiful choral music celebrating the Nativity of Our Lord and accompanied by Ukraine's national instrument - the bandura. Your support of this event is greatly appreciated.

THE ANNUAL BISHOP'S APPEAL COLLECTION "What Gift Have I, Worthy of a King?" takes place on Sunday, ***December 8.***

Today is our Annual Bishop's Appeal. It coincides with the Feast of Saint Nicholas, one of the saints most beloved by Christians. Saint Nicholas is best known for his focus on love, generosity, and caring for families and children.

Help Bishop David spread the Gospel Message of Jesus Christ by giving generously ***throughout November 2026*** in support of caring for children and families and providing for their spiritual growth and well-being through our various eparchial ministries.

With Christmas on our doorstep, one of the holiest times of the year, and in the spirit of Saint Nicholas, what gift do you bring now to the infant Jesus, who lays quietly and peacefully in a manger?

Thank you for your generosity! May God bless you and your families!

= =

FAITH IN FAMILIES

= =

"The Prayer That Brings Full Joy To The Family" (John 16:23–33)

"Truly, truly, I say to you, whatever you ask the Father in My name, He will give you." (John 16:24)

These words carry a much deeper meaning than may appear at first glance. They are not merely a promise of the automatic fulfillment of every human desire; rather, they reveal the Christian understanding of prayer.

The key to understanding this passage lies not in the request itself, but in the manner of asking. What does it mean to "ask in My name"? Is it simply a formula that must be spoken correctly, or is Christ inviting us into something far deeper?

To ask in the name of Jesus means, above all, to ask in accordance with His will, entrusting ourselves to His wisdom and plan. This is precisely what we pray every day in the Lord's Prayer: "Thy will be done." Therefore, God's promise that "you will receive" does not mean that the Lord will grant every wish exactly as we imagine it. Rather, He gives everything that truly leads us to salvation and to the fullness of life.

The Lord encourages us to seek God's will in our prayers so that "your joy may be full." The joy of which Christ speaks is not a passing emotion or temporary satisfaction. It is the joy that comes from God—a joy that does not depend on external circumstances and remains even amid difficulties. It is the authentic joy that Christ describes as "full": complete, perfected, lacking nothing. Such joy is given to the person who entrusts his or her life to God.

It is important to see this truth not only as a general spiritual principle but also in the very concrete reality of married and family life. The family, as the domestic church, is called first and foremost to seek the will of God, for this is what leads a family to true and lasting joy.

Too often, the prayer of spouses becomes a list of requests: for health, material needs, solutions to problems, and the well-being of loved ones. Certainly, God desires that we bring all these concerns before Him. Yet Christ invites us to go deeper—not merely to ask, but to learn how to pray rightly by seeking God's will together.

When a husband and wife begin not only to pray for their own intentions but also to ask together, "Lord, what do You desire for our family?" the atmosphere within the home is transformed. A common direction emerges—the direction of God's plan.

And what does the Lord desire from families in everyday life? He desires that they learn to forgive, even when it is difficult; to listen, not only to speak; to place love above personal pride; and to be able to say, "Let it be not according to my will, but according to God's will."

When spouses pray in this way, Christ's promise— "you will receive"—is fulfilled. Perhaps not always in the way they expected, but always in the way they truly need. For God often gives not the things we ask for, but something far greater: peace, unity, perseverance, and that profound joy which no circumstance can take away.

Therefore, today let us ask the Lord not simply to fulfill our desires, but to teach us to seek His holy will, for it is His will that leads every marriage and family to authentic joy and lasting peace.

Reflection: Today, during prayer, let us spend less time speaking and more time listening to God, entrusting to Him not only our petitions, but also the guidance of our lives.

MISSION DAYS 2026 FOR FAMILIES

= =

THE GOSPEL, NOT 'LISTENING,' IS THE MESSAGE

By George Weigel

Toward the end of the recent Roman meeting to discuss the Church's 21st-century mission to marriage and the family, Pope Leo XIV asked the participating bishops to share their reflections on that experience. Bishop Erik Varden, OCSO, of Trondheim, did so in a post on his indispensable blog, Coram Fratribus [Among Brethren]. Even in its relative brevity — perhaps because of its relative brevity — I find it the most persuasive, pastorally useful, and moving statement on marriage and the family to have come out of the synodal process that began in 2014-15 and eventually led to the Vatican meeting earlier this month.

With the clarity and wit characteristic of his writing, the Norwegian monk-bishop explains the Church's understanding of the primordial sacrament and the Christian concept of the family with biblical and theological depth, while leavening his exquisite catechesis with charming bits of popular culture, like the duet between Tevye and Golde in Fiddler on the Roof. Bishop Varden's explication of the Catholic understanding of marriage and the family is all the more compelling, and all the more needed, because it's chock-full of evangelical substance. For in meeting the contemporary crisis of marriage and the family — which has led, among other things, to cratering birth rates virtually everywhere — what the world most needs is biblical truth: the truth about men and women, their distinctiveness and complementarity; the truth about marriage as a covenant, not a mere contract; the truth about families as the first

schools of freedom, where the little tyrants we all were at age two are transformed into adults who can flourish as individuals while living in solidarity with others.

Unfortunately, one prominent concept in the "synodal process" that began in 2014-15, that intensified during the 2023 and 2024 synods on synodality, and that was evident in Rome earlier this month, reflects a different — and, if I may say, alarmingly anorexic — notion of the Church's mission to marriage and the family. That concept came to the fore when one of the theologians chosen to address a press conference at the end of the recent Roman meeting said that this gathering of the presidents of the world's episcopal conferences demonstrated that we are now "a Church where listening becomes the message." For "when we listen to each other's stories, when we allow each other's stories to become our stories, we see a sudden convergence of multiple stories through which we can see clearly the footprints of God."

That was not the experience of the two disciples walking out on the road to Emmaus in Luke's gospel. They recounted to each other their stories, and others' stories, of "the things that have happened [in Jerusalem] in these days" (Luke 24:18). But they could not see the "footprints of God" in those stories, and they kept walking in the wrong direction, until they had been instructed by the incarnate and risen Son of God and recognized him in the breaking of the bread. It was only then that "their eyes were opened" (Luke 24:32) and they began walking in the right direction: back to the Jerusalem that prefigures the New Jerusalem (Revelation 21:2), the destiny of a redeemed and glorified humanity.

"The message" of the Church is not "listening." The message of the Church is the Gospel. Its proclamation and its invitation to friendship with the Lord Jesus certainly require listening, so that the proclamation and the invitation are appropriate to those being evangelized and invited. But if the message is "listening," then the Church is a circular gabfest, trapped in the contemporary cultural confusions to which the biblical story of our humanity and the Gospel of Jesus Christ offer the remedy.

A Catholicism where "listening becomes the message" cannot be a Church permanently in mission, because mission is rooted in the conviction that there are settled truths of Catholic faith that make for personal happiness and solidarity with others, including happiness and solidarity within marriages and families. Inviting someone to hear those truths and helping the hearer to embrace them requires careful listening, to be sure. But if the medium — listening — becomes the message, the message is lost. Perhaps that is what some would like "synodality" to mean. If so, they are sadly mistaken. Because when listening is the message, and not the Gospel, the listeners are still lost on the many Emmaus roads of our time, none of which are superhighways to the New Jerusalem.

www.denvercatholic.org

= =

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропарі і Кондаки

Тропар воскресний, глас 7: Розори́в Ти хресто́м Твої́м смерть,* отвори́в Ти розбі́йникові рай,* мироно́сицям плач перемині́в Ти,* і апо́столам пропові́дати повелі́в,* що воскре́с Ти, Хри́сте Бо́же,* даючи́ сві́тові вели́ку ми́лість.

Тропар, глас 4: Небе́сних во́їнств архистрати́ги,* мо́лимо вас за́вжди ми, недосто́йні,* щоб ви ва́шими молитва́ми огороди́ли нас* покро́вом крил духо́вної ва́шої сла́ви,* охороня́ючи нас, що уси́льно припада́ємо і кли́чемо:* Від бід ви́звольте нас* як очі́льники ви́шніх сил.

Кондак воскресний, глас 7: Уже́ бі́льше вла́да сме́ртна не змо́же люде́й держа́ти,* Христо́с бо зійшо́в, сокруша́ючи й розоря́ючи си́ли її.* Зв'я́зується ад,* проро́ки су́голосно

ра́дуються,* предста́в Спас, мо́влячи тим, що в ві́рі:* Ви́йдіть, ві́рні, у воскресі́ння.

Сла́ва: Кондак, глас 2: Архистрати́ги Бо́жі, служи́телі божестве́нної сла́ви,* а́нгелів очі́льники і люде́й наста́вники,* кори́сного нам проси́ть і вели́кої ми́лости* як безтіле́сних архистрати́ги.

І ни́ні: Богородичний, глас 2: В молитва́х невсипу́щу Богоро́дицю* і в засту́пництвах незамі́нне упова́ння* гріб і умертві́ння не втри́мали.* Бо як Ма́тір Життя́ до життя́ переста́вив Той,* Хто всели́вся в утро́бу приснодівственну.

Прокімен (глас 7)

Госпо́дь кріпость лю́дям Своїм дасть, Госпо́дь благослови́ть люде́й Своїх ми́ром (Пс. 28,11).

Стих: Принесі́ть Господе́ві, сини́ Бо́жі, принесі́ть Господе́ві молоди́х баранці́в.

Прокімен (глас 4)

Ти тво́риш а́нгелами своїми ду́хів і служи́телями своїми — по́лум'я вогню́ (Пс. 103,4,1).

Стих: Благослови́, душе́ моя́, Го́спода; Го́споди, Бо́же мій, Ти ве́льми вели́чний.

Апостол: Еф. 2, 14-22; Євр. 2, 2-10

Браття і Сестри, Христос — наш мир, він, що зробив із двох одне, зруйнувавши своїм тілом стіну, що була перегородою, тобто ворожнечу, і скасував закон заповідей своїми постановами на те, щоб із двох зробити в собі одну нову людину, вчинивши мир між нами, і щоб примирити їх обох в однім тілі з Богом через хрест, убивши на ньому ворожнечу. Він прийшов і благовістив мир вам, що були далеко, і мир тим, що були близько; бо через нього, одні й другі, маємо доступ до Отця в однім Дусі.

Отже, ви не чужинці більше і не приходні, але співгромадяни святих і домашні Божі, збудовані на підвалині апостолів і пророків, а наріжним каменем – самим Ісус-Христом. На ньому вся будівля, міцно споєна, росте у святий храм у Господі; на ньому ви теж будуєтеся разом на житло Бога в Дусі.

Алилуя (глас 7)

Стих: Бла́го є іспові́дувати Го́спода і співа́ти і́мені Твоє́му, Всеви́шній (Пс. 91,2).

Стих: Звіща́ти вдо́світа ми́лість Твою́ і і́стину Твою́ на вся́ку ніч (Пс. 91,3).

Алилуя (глас 5)

Стих: Хвалі́те Го́спода, всі а́нгели Його́, хвалі́те Його́, всі си́ли Його́ (Пс. 148,2).

Стих: Бо Він сказа́в — і поста́ло, Він повелі́в — і створи́лося (Пс. 148,5).

Євангеліє: Лк. 8:41-56; Лк. 10:16-21

У той час один чоловік приступив до Ісуса, Яір на ім'я, що був головою синагоги. Припавши до ніг Ісуса, він став просити зайти до нього в хату, бо була в нього дочка одиначка, яких дванадцять років, і вона вмирала. І як він ішов туди, люди тиснулися до нього.

Аж тут якась жінка, що була хвора дванадцять років на кровотечу й витратила на лікарів увесь свій прожиток, і ніхто з них не міг її зцілити, підійшовши ззаду, доторкнулась краю його одежі і вмить стала здоровою – спинилась її кровотеча. Ісус спитав:– Хто доторкнувся мене? А що всі відпекувались, Петро мовив: – Наставниче, люди коло тебе товпляться й тиснуться! Ісус сказав: – Хтось доторкнувся до мене, бо я чув, як сила вийшла з мене. Побачивши жінка, що не втаїться, тремтячи підійшла й упавши йому до ніг, призналася перед усіма людьми, чому до нього доторкнулась і як негайно одужала. Сказав їй Ісус: – Дочко, віра твоя спасла тебе, іди в мирі!

Він говорив іще, як ось приходить хтось від голови синагоги й каже: – Твоя дочка померла, не турбуй більш учителя. Ісус почувши це, озвавсь до нього: – Не бійся, тільки віруй, і вона спасеться. Прийшовши до хати, він не пустив нікого з собою всередину,

крім Петра, Івана та Якова з батьком та матір'ю дитини. Всі плакали за нею й голосили. Він мовив: – Не плачте, вона не вмерла, вона спить. Ті сміялися з нього, бо знали, що вмерла. Тоді він узяв її за руку й голосно промовив: – Дівчино, пробудися!

І дух її вернувсь до неї, і вона вмить встала. Він велів дати їй їсти. Батьки ж її були здивовані вельми, та наказав їм нікому не говорити, що сталося.

Причасний

Хвалі́те Го́спода з небе́с, хвалі́те Його во ви́шніх (Пс. 148,1). Ти тво́риш а́нгелами свої́ми ду́хів і служи́телями свої́ми — по́лум'я вогню́ (Пс. 103,4). Алилу́я, алилу́я, алилу́я.

= =

ОГОЛОШЕННЯ

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

= =

ТЕПЛО ВІТАЄМО наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитеся з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ – Божого благословення та наші найкращі побажання всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ – у понеділок, ***9 листопада 2026 року,*** о *10:00* відбудеться Божественна Літургія з Панахидою за упокій *+Андрія Зінчука.* Висловлюємо щирі співчуття родині, друзям та близьким!

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ – у середу, ***11 листопада 2026 року***, Божественна Літургія з нагоди *Дня Пам'яті* розпочнеться о ***9:00.***

ЛІПЛЕННЯ ВАРЕНИКІВ відбудеться у четвер, ***12 листопада,*** о *12:00* у парафіяльній залі. Запрошуємо небайдужих людей, які готові долучитися та допомогти. Спочатку всіх волонтерів запрошують на обід.

Якщо у вас є питання, телефонуйте *Лорі* за номером 780-619-9517.

ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК ПАРАФІЇ СВ. ЙОСАФАТА – У неділю, ***22 листопада 2026 року*** святкуватимемо Храмовий Празник нашої парафії. Архиєрейська Божественна Літургія за участю владики Давида Мотюка розпочнеться о ***10:00.*** Після Літургії відбудеться святковий обід у парафіяльній залі.

Вартість квитків на святковий обід:

Дорослі та особи старшого віку — $25

Діти та молодь віком 7–17 років — $20

Діти віком до 6 р. включно — безкоштовно.

Квитки можна зарезервувати або придбати в парафіяльному офісі за телефоном 780-422-3181.

Також квитки можна буде придбати в підвальному приміщенні церкви в неділю, ***8 листопада 2026 року,*** після кожної Божественної Літургії.

Щиро запрошуємо всіх долучитися до святкування нашого Храмового Празника!

ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ – у неділю, ***29 листопада,*** вшановуючи пам'ять жертв Голодомору, після кожної Божественної Літургії ми будемо подавати просту поминальну трапезу: курячий бульйон, чорний хліб та воду.

Для всіх охочих буде виставлена скринька для добровільних пожертв на вшанування пам'яті мільйонів невинних жертв Голодомору.

Запрошуємо всіх долучитися до спільної молитви та вшанування пам'яті тих, хто загинув під час цієї трагічної сторінки української історії.

ПРОДАЖ БОРЩУ — Чи готові ви до Святвечора? ***29 листопада 2026 року*** Ліга українських католицьких жінок (UCWLC) при церкві св. Йосафата продаватиме борщ за ціною $10 за літр. Придбати його можна буде в підвальному приміщенні церкви після Божественних Літургій, що розпочинаються о *9:30* та *11:00*. Оплата — тільки готівкою; кількість товару обмежена.

ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОЇ УРОЧИСТОЇ СПОВІДІ ТА СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ (УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ) – Урочиста Перша Сповідь та Перше Святе Причастя відбудуться ***17*** та ***18 квітня 2027 року.***

Запрошуємо до реєстрації дітей віком від 7 років. За додатковою інформацією звертайтеся до *отця Михайла Богуна,* або *Касі Антошко* (kasiaant21@gmail.com), або до парафіяльного офісу за телефоном 780-422-3181.

УКРАЇНСЬКА НЕДІЛЬНА КАТЕХИТИЧНА ШКОЛА «КРОКУЄМО З ХРИСТОМ» - Запрошуємо діток долучатися до нашої української недільної катехитичної школи, яка вже розпочала свою роботу!

Заняття відбуваються у ***першу та другу неділі*** кожного місяця після Божественної Літургії об *11:00* у кімнаті для занять у підвалі церкви. Програма цього року «Мандруємо з Ісусом Літургійним роком». Щиро запрошуємо діточок разом зростати в любові до Бога і України! За деталями звертайтеся до *Анни Крупа* annakrupa@hotmail.ca та до парафіяльного офісу 780-422-3181.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ – Згромадження "Матері в молитві" сердечно запрошують до спільної Материнської молитви кожної першої неділі місяця опісля Божественної Літургії о *11:00.* Наступні зустрічі «Матері в молитві» відбудуться ***6 грудня 2026 року, 3 січня*** та ***7 лютого 2027 року.***

Звертайтесь Lesia.Ivanivna.Babiak@gmail.com

СЕРДЕЧНО ЗАПРОШУЄМО КОЖНОГО МІСЯЦЯ 13 ЧИСЛА – ***13 листопада*** о *18:00* запрошуємо на Молебень до Пресвятої Богородиці, опісля молитимемось вервичку до Фатімської Богородиці.

ЦЕРКОВНІ ВІТАЛЬНИКИ – Один із простих, але ефективних способів зробити парафію більш привітною — це мати церковних вітальників; дружніх людей, які вітають парафіян та гостей, коли вони входять до церкви. Церковні вітальники є першою точкою контакту для людей, які приходять до нашої церкви, і можуть допомогти людям відчути любов Христа та отримати відчуття приналежності. Обов'язки вітальника можуть включати роздавання бюлетенів, обмін кількома теплими словами з людьми під час їхнього прибуття та допомогу гостям орієнтуватися в приміщенні церкви. Пасторальна команда Катедри святого Йосафата хотіла б мати вітальників на кожній нашій недільній Божественній Літургії.

Якщо ви відчуваєте покликання до цієї волонтерської служби або хотіли б дізнатися більше про неї, будь ласка, зв'яжіться з отцем Петром Пітчком за номером 780-655-3717 або ел. поштою fr.pitchko@eeparchy.com

ХОР СОБОРУ СВ. ЙОСАФАТА – Щиро запрошуємо молодь та дорослих приєднатися до хору Собору! Хор співає двічі на місяць під час Божественної Літургії об *11:00,* а репетиції відбуваються в неділю з *9:30* до *10:45* в підвалі церкви. Приходьте прославляти Бога, зростати у вірі та ділитися своєю любов'ю до музики! За детальнішою інформацією звертайтеся до *Мелані Туржон:* melanie.turgeon@newman.edu.

= =

ТОВАРИСТВО ОРКЕСТРУ “RAZOM” — КОНЦЕРТ ЄДНОСТІ – Сердечно запрошуємо вас у суботу, ***14 листопада 2026 року, о 18:30*** на Концерт Єдності з нагоди 4-ї річниці Товариства оркестру “Razom”. Захід відбудеться у *Культурному центрі при церкві св. Івана (St. Johns Culture Centre, 10611 110 Ave, Едмонтон).*

Особливою подією вечора стане презентація «Рушника Єдності», довжина якого сягає понад 165 метрів. О *17:30,* перед початком концерту, відбудеться спільна молитва за перемогу України, полеглих воїнів, невинних мирних жителів і дітей, а також за мир в Україні. У концертній програмі візьмуть участь українські творчі колективи: оркестр «Razom», хор «Нове Життя», гурт бандуристів «Feyeria», молода солістка Дарина Крупа та український танцювальний ансамбль «Черемош». Для дітей віком до 12 років вхід безкоштовний.

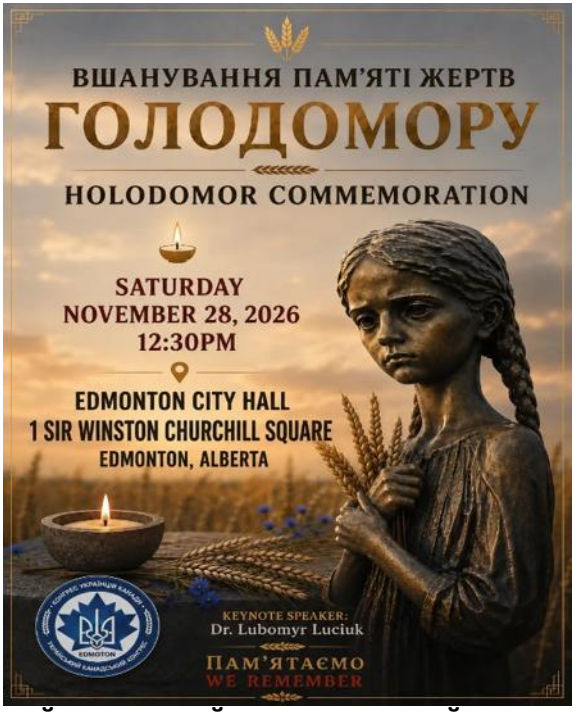
Квитки: https://www.tickettailor.com/events/razomorchestra

ВШАНУВАННЯ ПАМ’ЯТІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ В ЕДМОНТОНІ – Запрошуємо українську громаду Едмонтона та всіх охочих долучитися до щорічного вшанування пам’яті мільйонів жертв Голодомору — геноциду українського народу 1932–1933 років.

У цей день ми об’єднаємося у спільній пам’яті та єдності, щоб вшанувати невинно загиблих і згадати одну з найтрагічніших сторінок в історії України. Зберігаючи пам’ять, ми віддаємо шану жертвам, визнаємо страждання тих, хто пережив Голодомор, та їхніх родин, а також усвідомлюємо нашу відповідальність передавати ці історії наступним поколінням.

Єпископ Давид щиро запрошує всіх вірних взяти участь у цій пам’ятній події. У час, коли народ України продовжує переживати війну та утиски, він закликає нас пам’ятати жертв Голодомору та єднатися в молитві й солідарності з усіма, хто страждає сьогодні.

Разом пам’ятаємо. Разом бережемо пам’ять про них.



17-Й ЩОРІЧНИЙ ЄПИСКОПСЬКИЙ ГАЛА-ВЕЧІР (BISHOP’S GALA) відбудеться в четвер, ***3 грудня***, у конференц-центрі «Шато Луї» (Chateau Louis Conference Centre, 11420 117 St NW) в Едмонтоні. Тема цьогорічного заходу — «Вшанування жінок у сучасній Церкві: служіння з вірою та любов’ю».

Щоб придбати квитки або зробити грошову пожертву (зокрема для аукціону), звертайтеся до Пасторального центру за номером 780-424-5496 або електронною поштою chancery@edmontoneparchy.com. Детальнішу інформацію можна знайти на сайті https://eeparchy.com/events/bishops-gala-2026 або відсканувавши QR-код.

Вартість квитків — $225 ($1800 за стіл на вісім осіб); на кожен квиток видається податкова квитанція на суму $100.

Усі кошти, зібрані під час гала-вечора, будуть спрямовані на підтримку служінь Едмонтонської Єпархії.

УКРАЇНСЬКА КАПЕЛА БАНДУРИСТІВ ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ запрошує на концерт «Українське Різдво» в Едмонтоні ***5 грудня***!

Квитки можна придбати на сайті bandura.org/events або на сайті Eventbrite.com, ввівши в пошуку «Ukrainian Bandurist Chorus». Зверніть увагу: для молоді віком до 22 років включно вхід безкоштовний! Що може бути кращим початком різдвяного сезону, ніж вечір прекрасної хорової музики, присвяченої Різдву Господа нашого Ісуса Христа, у супроводі бандури — національного музичного інструмента України?

Будемо щиро вдячні за вашу підтримку та участь у цьому чудовому заході!



ЩОРІЧНА ЗБІРКА ПОЖЕРТВ ЄПИСКОПА – «Який дар я можу принести, гідний Царя?»

Щорічна збірка пожертв на підтримку єпископа відбудеться у неділю, ***8 грудня.***

Сьогодні ми проводимо щорічну збірку пожертв на підтримку єпископа. Ця подія збігається зі святом Святого Миколая — одного з найулюбленіших святих у християнському світі. Святий Миколай відомий своєю любов'ю, щедрістю та особливою турботою про родини й дітей.

Допоможімо єпископу Давиду поширювати Євангельську звістку Ісуса Христа, роблячи щедрі пожертви у ***листопаді 2026 року*** на підтримку дітей і родин, а також сприяючи їхньому духовному зростанню та добробуту через різноманітні служіння нашої єпархії.

Напередодні Різдва Христового — одного з найсвятіших періодів року — у дусі Святого Миколая замислімося: який дар ми можемо сьогодні принести Дитятку Ісусу, Який тихо й мирно спочиває у яслах?

Щиро дякуємо вам за вашу щедрість і підтримку!

Нехай Господь благословить вас і ваші родини!

= =

ВІРА В РОДИНІ

= =

«Молитва, яка приносить повну радість у сім'ю» (ів. 55; 23-33)»

«Істинно, істинно кажу вам: чого б ви не просили в Отця в моє ім'я, він дасть вам» (Ів. 16, 24). Ці слова мають набагато глибший зміст, ніж може здатися на перший погляд. Вони не є просто обіцянкою автоматичного виконання будь-яких людських бажань, але відкривають християнське значення молитви.

Ключ до розуміння цього вислову не в самому проханні, а у способі просити. Що означає: «Просити в ім'я Ісуса»? Чи це просто

магічна формула, яку потрібно правильно промовити чи йдеться про щось інше? «Просити в ім'я Ісуса» передовсім означає просити, згідно з Його волею, довіряючи Його мудрому задуму. Це те, що ми промовляємо щоденно в молитві «Отче наш»: «… нехай буде воля Твоя». Відповідно, обіцянка Бога «і одержите» не означає, що Господь виконає будь-яке бажання людини і вона отримує все, що хоче. Але Бог, згідно з Його волею, дасть усе те, що веде до спасіння і справжнього життя.

Господь заохочує, щоб ми в наших молитвах шукали волі Божої, щоб «радість ваша була повна». І знову ж таки радість, про яку говорить Христос, не є емоцією чи короткочасним задоволенням. Це — радість Божа, яка не залежить від мінливих обставин, але яка залишається навіть серед труднощів. Це — правдива радість, яку Христос окреслює як «повна», довершена, якій нічого не бракує. Саме таку радість отримує людина, яка покладає своє життя на Бога.

Як же важливо побачити цю правду не лише на рівні загальних роздумів, але перенести її в дуже конкретний вимір подружнього і сімейного життя. Сім'я, як домашня церква, покликана передовсім шукати волі Божої - саме це веде сім'ю до повної радості. Бо дуже часто в подружньому житті молитва звужується до переліку прохань: про здоров'я, про матеріальні речі, про вирішення проблем. І це добре — Бог хоче, щоб ми приносили до Нього все. Але Христос сьогодні веде нас глибше: не лише просити, а вчитися просити правильно — разом шукати Божу волю.

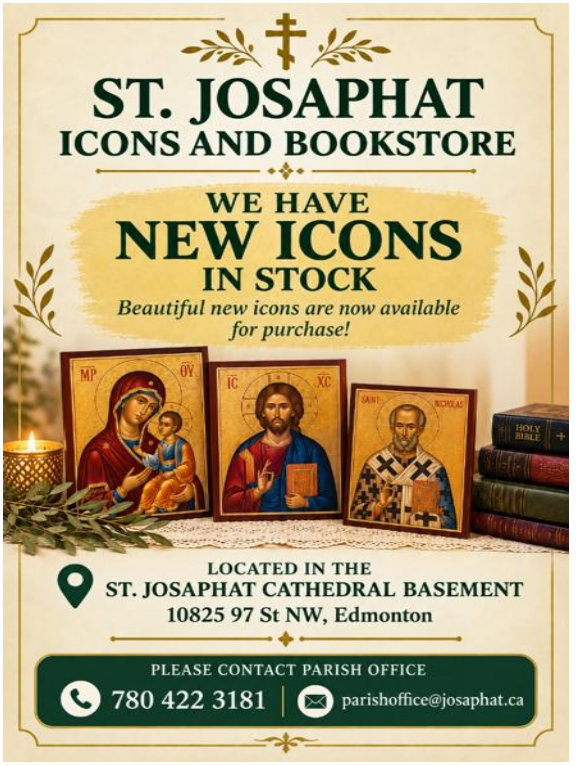
Коли чоловік і жінка починають молитися не лише кожен за своє, але разом запитувати: «Господи, чого Ти очікуєш від нашої сім'ї?», тоді подружня атмосфера набирає особливої краси, бо з'являється спільний напрям, яким є Божий задум. А що ж Господь очікує від сімей у повсякденному житті? Це — вміти пробачати, навіть коли важко; вміти слухати, а не тільки говорити; ставити любов вище за власну правоту; вміти, наприклад, сказати: «Нехай буде не по-моєму, а по-Божому». І коли подружжя просить про таке у своїх молитвах, тоді здійснюється обіцянка Христа «і одержите». Можливо, не завжди те, що ми очікували, але точно те, що нам потрібно. Бо Бог дає не банальні скороминучі речі, а дає мир, єдність, витривалість і ту глибоку радість, яку не можуть відібрати жодні обставини.

Тому просімо сьогодні Господа не лише виконувати наші бажання, але навчити нас шукати Його волю, бо саме вона веде подружжя і сім'ю до справжньої радості та миру.

Наміpення: Спробуймо сьогодні під час молитви менше говорити й більше слухати Бога, довіряючи Йому не лише свої прохання, але й дороговказ для нашого життя.

ДЕКАДА МІСІЙНОСТІ 2026 ДЛЯ СІМЕЙ

= =



St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement
* Opened upon request *
Please contact Parish Office (780)422-3181
Or email at parishoffice@josaphat.ca



THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

= =

SUNDAY, NOVEMBER 8: Synaxis of the Archangel Michael and the other bodiless Powers of Heaven;

4:00 PM (SAT) – Great Vespers;

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy *for health and intentions of Ron, Kathrine & Pauline Palichuk;*

for repose of +Bill, +Ann, +Sophie Palichuk;

for repose of +Joseph w/Panakhyda;

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy (ENG) *for repose of +Leona Prokop (1 year);*

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy (UKR) *for repose of +Zenovia Boyko, +Ivan Boyko, +Natalia (Boyko) Handy;*

for repose of +Andrew, +John, +William Zinchuk (+Андрій, +Іван, та +Василь Зінчук);

Monday, November 9: The Holy Martyrs Onisiphorus and Porphyry; Our Venerable Mother Matrona; The Venerable Theoctista of Lesbos;

10:00 AM – Divine Liturgy *with Funeral Service for +Andrew Zinchuk;*

Tuesday, November 10: The Holy Apostles Erastus, Olympus, Rodion, and those with them;

7:00 AM – Devotion Holy Face of Jesus;

7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of all parishioners;

Wednesday, November 11: The Holy Martyrs Menas, Victor, and Vincent; The Holy Martyr Stefanida; Our Venerable Father and Confessor Theodore the Studite;

9:00 AM – Divine Liturgy for health and intentions of all parishioners;

Parish Office is closed

Thursday, November 12: The Holy Hieromartyr Josaphat, Archbishop of Polotsk; The Holy Father John the Merciful, Patriarch of Alexandria. Our Venerable Father Nil the Faster; Blessed Hryhoriy Lakota, Bishop;

7:30 AM – Divine Liturgy *for health, intentions and blessings of Fr. Mykhaylo Bohun on occasion of Birthday;*

for health, intentions and blessings of Предій family on occasion of their 10th Wedding Anniversary;

7:00 PM – Book Study: The 12 Steps of Humility and Pride;

Friday, November 13: Our Holy Father John Chrysostom, Archbishop of Constantinople;

7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of all parishioners;

6:00 PM – Moleben to the Blessed Virgin Mary

Saturday, November 14: The Holy and All-Praiseworthy Apostle Philip;

8:30 AM – Rosary, Prayers for the Departed Souls;

4:00 PM – Great Vespers;

5:00 PM – Divine Liturgy *for health and intentions of Ron, Kathrine & Pauline Palichuk;*

for repose of +Bill, +Ann, +Sophie Palichuk;

for repose of +Joseph w/Panakhyda;

SUNDAY, NOVEMBER 15: The Holy Martyrs and Confessors Gurias, Samonas, and Abibus.

8:00 AM – Great Matins;

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy (ENG) *for repose of +Mary and +John Berezanski;*

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy (UKR) for health and intentions of all parishioners.